



# コミュニケーション シート / ホテル 旅館版

英 Communication Sheet

簡 会话板 繁 會話板 韓 의사소통 시트



この冊子で会話をさせていただきます。  
右側のインデックス言語を  
指で示してください。

英 I will help you with using this booklet.  
Point at your language on the right.

簡 将利用这个册子办理入住手续。  
请从右侧语种列表中选择您所使用的语言。

繁 將利用這個冊子辦理手續。  
請指示右側索引上的語言。

韓 이 책자를 사용해서 접수를 하겠습니다.  
오른쪽 인덱스에서 해당 언어를 손가락으로 짚어 주십시오.

# 英語版 English version



私は、英語（日本語）がわかりません。  
下記の文と単語を指してください。

I don't speak English (Japanese).  
Point a sentence and words below.

シングル Single  
ツイン Twin  
ダブル Double  
和室 Japanese-style room

朝食 Breakfast  
夕食 Dinner

有料 With a fee  
無料 For free

トイレ Restroom

マッサージ Massage

大浴場 Public Bath  
温泉 Onsen

自動販売機 (タバコ・ドリンク) Vending machine (Tobacco・Drink)

やけどをした Burned

カギ Key  
オートロック Automatically Locked

貴重品 Valuables

喫煙室 Smoking room

現金 Cash

気分が悪い Feeling sick

寒い Cold  
暑い Hot

wifi Wifi

月曜日 Monday 金曜日 Friday  
火曜日 Tuesday 土曜日 Saturday  
水曜日 Wednesday 日曜日 Sunday  
木曜日 Thursday

はい Yes.  
あります We have.  
いいです No problem.

いいえ No.  
ありません We don't have.  
だめです It's not OK.

0 1 2 3 4 5  
6 7 8 9 10

百 Hundred 千 Thousand 万 Ten-thousand 円 Japanese Yen

1月 January 2月 February 3月 March  
4月 April 5月 May 6月 June  
7月 July 8月 August 9月 September  
10月 October 11月 November 12月 December

この会話シートの見方  
従業員の方が主に使用する会話です。  
お客様が主に使用する会話です。

## チェックイン Checking in

予約をしている場合 Reserved

いらっしゃいませ。 May I help you?

本日、予約をしています。 Hello. I have a reservation for tonight.

お名前をお伺いできますか? May I have your name?

お待ち下さいませ。 Wait a moment, please.

確認いたします。 I will check it.

確かにご予約を承っております。〇泊ですね。 Yes, we have your reservation for 〇 nights.

これらの用紙にご記入ください。 Could you fill out this form, please?

部屋番号は～です。 Your room number is 〇〇.

部屋は、禁煙・喫煙です。 Your room is non-smoking / smoking.

パスポートを見せていただけますか? May I see your Passport?

パスポートのコピーを取らせていただきます。 May I make a copy of your passport, please?

朝食はどうされますか? Would you like to have a breakfast in our hotel?  
夕食はどうされますか? Would you like to have a dinner in our hotel?  
ご予約料金の朝食(夕食)が含まれています。(含まれていません)  
朝食(夕食)は～時から～時です。  
The price of breakfast and dinner are included in the room charge. Breakfast (Dinner) is not included in room rate. Breakfast(dinner) is served from 〇 to 〇.

お支払いはチェックイン時(チェックアウト時)をお願いします。 Please pay when you check in(out).  
税込み～円です。 It's 〇〇 yen. (tax included)

〇〇円をお預かりいたします。 Your total is 〇〇 yen.

チェックアウトは～時です。ごゆっくりお過ごしください。 Check-out time is 〇 o'clock. Please enjoy your stay.

## 予約をしていない場合 Not reserved yet

今晚、お部屋はあいていますか? Do you have any rooms available for tonight?

何名様ですか? How many in your party?

何泊ですか? How many nights would you like to stay?

一泊おいくらですか? How much is one night?

申し訳ありませんが、今日は満室です。 I'm afraid but, the rooms are booked up.

## チェックアウト Checking out

クレジットカードの場合 Credit Card

チェックアウトですか? Are you checking out?

カギをお渡しいただけますか? Could you return the key, please?

ミニバーまたは有料テレビのご利用はありましたか? Did you have anything from the mini-bar or pay-per-view?

税込み～円です。 It's 〇〇 yen. (tax included)

支払はどのようにされますか? How would you like to pay?

クレジットカードは使えますか? Do you take Credit Card?

クレジットカードをお預かりいたします。 I will take your Credit Card.

こちらに暗証番号を入力し、ボタンを押してください。 Please enter your pin and press this button here.

カード明細を確認の上、サインをお願いします。 Here is your receipt and could you sign here?

滞在していただきましてありがとうございました。またのおしをお待ちしております。 Thank you for staying with us. We look forward to seeing you again.

## 現金の場合 Pay in Cash

現金でお支払い下さい。 Please pay in cash.

〇〇円をお預かりいたします。 Out of 〇〇 yen.

領収書はこちらになります。 Here is your receipt.

## 覚えておく便利なフレーズ Useful Phases to remember

申し訳ございません。 I'm so sorry.  
ご案内いたします。 We will take you to the room.

国際電話は取り扱いできません。 You can not make an overseas calls.

〇〇を利用すると△△分かかります。 It will take △△ minutes if you take 〇〇.

請求書の内容を確認してください。 Please confirm the invoice.

応急手当をしましょうか? Shall I give you first aid?

救急車を呼びましょうか? Do you need an ambulance?

痛みの程度を示してください。 How bad is the pain?

何が必要ですか? What can I do for you?

～はありますか? Is there ~?

～はどこですか? Where is ~?

～行きバス乗り場はどこですか? Where can I get a bus bound for ~?

タクシーを呼んでください。 Please call a taxi for me.

～が含まれている? Does it include ~?

我慢できます。 I can put up with the pain.

かなり辛いです。 It is so painful.

両替できますか? Can I exchange the money?

ドル、元など円に両替はできません。 I'm afraid but, we can't exchange the money.

荷物を預かってください。 Would you keep my baggage until I leave?

お荷物をお預かりします。 We will take care of your baggage.

荷物預かり札と交換いたしますので、この札は無くさないでください。 Here is your ticket. Please keep it with you.

預かった荷物はお部屋にあります。 Your baggage is in your room.

ルームキーを部屋に置き忘れました。開けていただけますか? I left my key in my room. Could you open the door, please?

インターネットがつながりません。 I can't connect to the internet.

壊れた。 〇〇is broken.  
～を失った。 I lost 〇〇.  
～を置き忘れた。 I left 〇〇.

# 中国語版 (簡体字) 中文(简体字)



私は、中国語(日本語)がわかりません。  
下記の文と単語を指してください。

我不懂中文(日文)。  
请从下列句子或单词中选择作答。

シングル 単人間 ツイン 標準間(雙人) ダブル 標準間(大床) 和室 和室	朝食 早餐 夕食 晚餐	有料 收费 無料 免费	トイレ 厕所
マッサージ 按摩	大浴場 温泉 大浴場 温泉	自動販売機 (タバコ・ドリンク) 自动贩卖机(香烟・饮料)	やけどをした 烫伤了
カギ 钥匙 オートロック 自动锁	貴重品 贵重物品	喫煙室 吸烟室	現金 现金
気分が悪い 身体不舒服	寒い 冷 暑い 热	怪我をした 受伤了	月曜日 星期一 金曜日 星期五 火曜日 星期二 土曜日 星期六 水曜日 星期三 日曜日 星期日 木曜日 星期四
		wifi Wifi	

はい 是  
あります 有  
いいです 好的

いいえ 不是  
ありません 没有  
だめです 不可以

0 1 2 3 4 5  
6 7 8 9 10

百 千 万 円  
百 千 万 日元

1月 1月	2月 2月	3月 3月
4月 4月	5月 5月	6月 6月
7月 7月	8月 8月	9月 9月
10月 10月	11月 11月	12月 12月

この会話シートの見方  
従業員の方が主に使用する会話です。  
お客様が主に使用する会話です。

## チェックイン Checking in

予約をしている場合 Reserved

いらっしゃいませ。 欢迎光临  
本日、予約をしています。 今天有预约。  
お名前をお伺いできますか? 请问您的姓名?  
お待ち下さいませ。 请稍等。  
確認いたします。 我确认一下。  
確かにご予約を承っております。○泊ですね。 您的预约是○晚。  
これらの用紙にご記入ください。 请填写表格。  
部屋番号は～です。 您的房间号码是～。  
部屋は、禁煙・喫煙です。 请确认您选择的房间为禁烟/吸烟。

パスポートを見せていただけますか? 请提示您的护照。  
パスポートのコピーを取らせていただきます。 请允许我复印您的护照。  
朝食はどうされますか? 请问需要早餐吗?  
夕食はどうされますか? 请问需要晚餐吗?  
ご予約料金が朝食(夕食)が含まれています。(含まれていません) 您的预约含早餐(晚餐)。(不含) 早餐时间为～点至～点。  
朝食(夕食)は～時から～時です。  
お支払いはチェックイン時(チェックアウト時)にお願いします。 请在办理入住登记时(退房时)结算。

税込み～円です。 含税～日元。  
〇〇円をお預かりいたします。 收您〇〇日元。  
チェックアウトは～時です。ごゆっくりお過ごしください。 退房时间为○点。祝您入住愉快。

## 予約をしていない場合 Not reserved yet

今晚、お部屋はあいていますか? 请问今晚上有空房吗?  
何名様ですか? 请问几位?  
何泊ですか? 请问住宿几晚?  
一泊おいくらですか? 请问一晚的住宿费是多少?  
申し訳ありませんが、今日は満室です。 对不起, 今天没有空房了。

## チェックアウト Checking out

クレジットカード Credit Card

チェックアウトですか? 请问办理退房吗?  
カギをお渡しいただけますか? 请交给我您的房间钥匙。  
ミニバーまたは有料テレビのご利用はありましたか? 请问有使用迷你吧或是收费电视吗?  
税込み～円です。 含税～日元。  
支払はどのようにされますか? 请问您的付费方式?  
クレジットカードは使えますか? 可以使用信用卡付费吗?  
クレジットカードをお預かりいたします。 收您信用卡。  
こちらに暗証番号を入力し、○ボタンを押してください。 请输入密码后, 按○钮。  
カード明細を確認の上、サインをお願いします。 请确认帐单明细后签名。

滞っていたいただきましてありがとうございました。またのおこしをお待ちしております。 感谢您的惠顾。恭候再次光临。

## 現金の場合 Pay in Cash

現金でお支払い下さい。 请支付现金。  
〇〇円をお預かりいたします。 收您〇〇日元。  
領収書はこちらになります。 这是您的发票。

## 覚えておく便利なフレーズ Useful Phrases to remember

申し訳ございません。 对不起  
ご案内いたします。 请跟我来。  
国際電話は取り扱いできません。 暂不提供国际电话服务。  
〇〇を利用すると△△分かります。 利用〇〇需要△△分钟。  
請求書の内容を確認してください。 请确认帐单内容。  
応急手当をしましょうか? 需要帮您做急救处理吗?  
救急車を呼びましょうか? 需要帮您叫救护车吗?  
痛みの程度を示してください。 请指出疼痛的程度。  
何が必要ですか? 您需要些什么?  
～はありますか? 请问有～吗?  
～はどこですか? 请问～在哪里?  
～行きバス乗り場はどこですか? 请问去～的公交车站在哪里?  
タクシーを呼んでください。 请帮我叫出租车。  
～が含まれている? 包含～吗?  
我慢できます。 可以忍耐。  
かなり辛いです。 非常痛苦。  
両替できますか? 可以换钱吗?  
ドル、元など円に両替はできません。 不提供美金、人民币等的日元兑换服务。  
荷物を預かってください。 请帮我保管行李。  
お荷物をお預かりします。 请把需要寄存的行李交给我。  
荷物預かり札と交換いたしますので、この札は無くさないでください。 请凭该号码牌领取寄存物品, 请勿丢失。  
預かった荷物はお部屋にあります。 行李已经送到您的房间了。  
ルームキーを部屋に置き忘れました。開けていただけますか? 钥匙落在房间了。能帮我开一下门吗?  
インターネットがつながりません。 上不去网。  
壊れた。 坏了  
～を失った。 丢了～  
～を置き忘れた。 把～落在(地点)了。

# 中国語版 (繁体字) 中文(繁體字)



私は、中国語(日本語)がわかりません。  
下記の文と単語を指してください。

我不懂中文(日文)。  
請指著下面的句子與單詞。

シングル 単人房 ツイン 雙人房(2床) ダブル 雙人房(1床) 和室 日式房間	朝食 早餐 夕食 晚餐	有料 收費 無料 免費	トイレ 廁所
マッサージ 按摩	大浴場 溫泉 大浴場 溫泉 大浴場 溫泉	自動販売機 (タバコ・ドリンク) 自動販賣機 (香煙・飲料)	やけどをした 燙傷了
カギ 鑰匙 オートロック 自動上鎖	貴重品 貴重物品	喫煙室 吸煙室	現金 現金
気分が悪い 不舒服	寒い 冷 暑い 熱	怪我をした 受傷了	wifi Wifi

はい 是  
あります 有  
いいです 好的

いいえ 不是  
ありません 沒有  
だめです 不可以

0 1 2 3 4 5  
6 7 8 9 10

百 千 万 円  
百 千 萬 日元

1月 1月	2月 2月	3月 3月
4月 4月	5月 5月	6月 6月
7月 7月	8月 8月	9月 9月
10月 10月	11月 11月	12月 12月

この会話シートの見方

従業員の方が主に使用する会話です。  
お客様が主に使用する会話です。

## チェックイン Checking in

予約をしている場合 Reserved

いらっしゃいませ。 歡迎光臨  
本日、予約をしています。 今天有預約。  
お名前をお伺いできますか? 請問尊姓大名?

お待ち下さいませ。 請稍等。  
確認いたします。 我確認一下。

確かにご予約を承っております。○泊ですね。 確實有您的預約。住宿○晚。

これらの用紙にご記入ください。 請填寫。

部屋番号は～です。 房間號碼是～。

部屋は、禁煙・喫煙です。 您的房間是 禁煙・抽煙 房。

パスポートを見せていただけますか? 能出示您的護照嗎?

パスポートのコピーを取らせていただきます。 請允許我複印您的護照。

朝食はどうされますか? 請問需要早餐嗎?

夕食はどうされますか? 請問需要晚餐嗎?

ご予約料金に朝食(夕食)が含まれています。(含まれていません) 朝食(夕食)は～時から～時まで。 您預約的金額裏含早餐(晚餐)。(不包含) 早餐(晚餐)的用餐時間是～點到～為止。

お支払いはチェックイン時(チェックアウト時)にお願いします。 請在辦理入住登記時(退房時)付費。

税込み～円です。 含税～日元。

〇〇円をお預かりいたします。 收您〇〇日元。

チェックアウトは～時です。ごゆっくりお過ごしください。 退房時間～時。請休息。

予約をしていない場合 Not reserved yet

今晚、お部屋はあいていますか? 請問今天晚上有空房嗎?

何名様ですか? 請問幾位?

何泊ですか? 請問住宿幾晚?

一泊おいくらですか? 請問住宿一個晚上多少錢?

申し訳ありませんが、今日は満室です。 對不起，今天客滿了。

## チェックアウト Checking out

クレジットカード Credit Card

チェックアウトですか? 辦理退房嗎?

カギをお渡しいただけますか? 可以給我房間鑰匙嗎?

ミニバーまたは有料テレビのご利用はありましたか? 請問有使用迷你吧或是收費電視嗎?

税込み～円です。 含税～日元。

支払はどのようにされますか? 請問您的付費方法?

クレジットカードは使えますか? 可以使用信用卡付費嗎?

クレジットカードをお預かりいたします。 收您信用卡。

こちらに暗証番号を入力し、○ボタンを押してください。 請輸入密碼後，按○鈕。

カード明細を確認の上、サインをお願いします。 請確認帳單明細，如果沒有疑問，請簽名。

滞在していただきましてありがとうございました。またのおこしをお待ちしております。 謝謝您的惠顧。等候您下次光臨。

現金の場合 Pay in Cash

現金でお支払い下さい。 請支付現金。

〇〇円をお預かりいたします。 收您〇〇日元。

領収書はこちらになります。 這是您的發票(收據)。

## 覚えておく便利なフレーズ Useful Phrases to remember

申し訳ございません。 對不起  
ご案内いたします。 請跟我來。

国際電話は取り扱いできません。 我們沒有設置國際電話服務。

〇〇を利用すると△△分かります。 如果利用〇〇就能明白△△。

請求書の内容を確認してください。 請確認帳單內容。

応急手当をしましょうか? 需要幫您做急救處理嗎?

救急車を呼びましょうか? 叫救護車嗎?

痛みの程度を示してください。 請指示疼痛的程度。

何が必要ですか? 您需要些什麼?

～はありますか? 請問有～嗎?

～はどこですか? 請問～在哪裡?

～行きバス乗り場はどこですか? 請問往～方向的公車站在哪裡?

タクシーを呼んでください。 請幫我叫計程車。

～が含まれている? 包含～嗎?

我慢できます。 可以忍耐。

かなり辛いです。 非常痛苦。

両替できますか? 可以兌換貨幣嗎?

ドル、元など円に両替はできません。 美金、台幣等無法兌換成日元。

荷物を預かってください。 請幫我保管行李。

お荷物をお預かりします。 幫您保管行李。

荷物預かり札と交換いたしますので、この札は無くさないでください。 請以這個寄存號碼牌領取您的寄存物品，請勿丟失。

預かった荷物はお部屋にあります。 您的行李已經在您的房間了。

ルームキーを部屋に置き忘れました。開けていただけますか? 把鑰匙放在房間了。能幫我開門嗎?

インターネットがつながりません。 沒辦法上網。

壊れた。 壞了

～を失った。 丟失了～

～を置き忘れた。 把～忘記帶回了。

# 韓国語版

한국어판



私は、韓国語(日本語)がわかりません。  
下記の文と単語を指してください。

저는 한국어(일본어)를 할 수 없습니다.  
아래의 문장과 단어를 손가락으로 짚어 주십시오.

はい あります いいです  
네 있습니다. 괜찮습니다.

いいえ ありません だめです  
아니오 없습니다. 안 됩니다.

0 1 2 3 4 5  
6 7 8 9 10

百 千 万 円  
백 천 만 엔

1月 1월	2月 2월	3月 3월
4月 4월	5月 5월	6月 6월
7月 7월	8月 8월	9月 9월
10月 10월	11月 11월	12月 12월

シングル ツイン ダブル 和室  
싱글 트윈 더블 일본식 방

朝食 夕食  
아침식사 저녁식사

有料 無料  
유료 무료

トイレ 化粧室  
화장실

マッサージ  
마사지

大浴場 温泉  
대욕장 온천

自動販売機 (タバコ・ドリンク)  
자동판매기 (담배・음료수)

やけどをした  
화상을 입었다

カギ  
オートロック 自動 잠금

貴重品  
귀중품

喫煙室  
흡연실

現金  
현금

気分が悪い  
기분이 안 좋다

寒い 暑い  
춥다 덥다

wifi  
Wifi

月曜日 월요일 金曜日 금요일  
火曜日 화요일 土曜日 토요일  
水曜日 수요일 日曜日 일요일  
木曜日 목요일

この会話シートの  
見方

従業員の方が主に使用する会話です。  
お客様が主に使用する会話です。

## チェックイン Checking in

予約をしている場合 Reserved

いらっしゃいませ。 어서오십시오.

本日、予約をしています。  
오늘 날짜로 예약했습니다.

お名前をお伺いできますか?  
성함이 어떻게 되십니까?

お待ち下さいませ。 기다려 주십시오.

確認いたします。 확인하겠습니다.

確かにご予約を承っております。○泊ですね。  
예약되어 있으십니다. ○박이시네요.

これらの用紙にご記入ください。  
이 용지에 기입해 주십시오.

部屋番号は～です。  
객실번호는 ~입니다.

部屋は、禁煙・喫煙です。  
객실은 금연룸・흡연룸입니다.

パスポートを見せていただけますか?  
여권을 보여 주시겠습니까?

パスポートのコピーを取らせていただきます。  
여권을 복사하겠습니다.

朝食はどうされますか?  
아침식사는 어떻게 하시겠습니까?

夕食はどうされますか?  
저녁식사는 어떻게 하시겠습니까?

ご予約料金の朝食(夕食)が含まれています。  
(含まれていません)

朝食(夕食)は～時から～時です。  
예약금에 아침식사(저녁식사)가 포함되어 있습니다. (포함되어 있지 않습니다.)

아침식사(저녁식사)는 ~시부터 ~시입니다.

お支払いはチェックイン時(チェックアウト時)をお願いします。  
결제해 주셔서 감사합니다. 다음에 또 찾아주십시오.

税込み～円です。  
세금포함해서 ~엔입니다.

○○円をお預かりいたします。  
○○엔을 받았습니니다.

チェックアウトは～時です。  
ご予約おくりかえすぎください。  
체크아웃은 ~시입니다. 편히 쉬십시오.

予約をしていない場合 Not reserved yet

今晚、お部屋はあいていますか?  
오늘밤 빈 객실은 있습니까?

何名様ですか? 몇 분이십니까?

何泊ですか? 며칠 묵으십니까?

一泊おいくらですか? 하룻밤에 얼마입니까?

申し訳ありませんが、今日は満室です。  
죄송합니다만, 오늘은 객실이 만실입니다.

## チェックアウト Checking out

クレジットカード Credit Card

チェックアウトですか?  
체크아웃이십니까?

カギをお渡しいただけますか?  
객실 열쇠를 건네주시겠습니까?

ミニバーまたは有料テレビのご利用はありましたか?  
미니바 또는 유료 텔레비전을 사용하셨습니까?

税込み～円です。  
세금포함해서 ~엔입니다.

支払はどのようにされますか?  
결제 방법은 어떻게 하시겠습니까?

クレジットカードは使えますか?  
신용카드는 사용할 수 있습니까?

クレジットカードをお預かりいたします。  
신용카드를 받았습니니다.

こちらに暗証番号を入力し、  
○ボタンを押してください。  
여기에 비밀번호를 입력하시고, ○버튼을 눌러 주십시오.

カード明細を確認の上、サインをお願いします。  
카드명세표를 확인하신 후 사인 부탁드립니다.

滞在していただきましてありがとうございました。  
またのおこしをお待ちしております。  
이용해 주셔서 감사합니다. 다음에 또 찾아주십시오.

現金の場合 Pay in Cash

現金でお支払い下さい。  
현금으로 지불해 주십시오.

○○円をお預かりいたします。  
○○엔을 받았습니니다.

領収書はこちらになります。  
영수증입니다.

## 覚えておくと便利なフレーズ Useful Phrases to remember

申し訳ございません。 죄송합니다.  
ご案内いたします。 안내하겠습니다.

国際電話は取り扱いできません。  
국제전화는 이용하실 수 없습니다.

○○を利用すると△△分かります。  
○○를/을 이용하시면 △△분 걸립니다.

請求書の内容を確認してください。  
청구서 내용을 확인해 주십시오.

応急手当をしましょうか?  
응급처치를 할까요?

救急車を呼びましょうか?  
구급차를 부를까요?

痛みの程度を示してください。  
어느 정도 아프신지 알려 주십시오.

何が必要ですか? 무엇이 필요하십니까?

～はありますか? ~은/는 있습니까?

～はどこですか? ~은/는 어디입니까?

～行きバス乗り場はどこですか?  
~행 버스정류장은 어디입니까?

タクシーを呼んでください。  
택시를 불러 주십시오.

～が含まれている? ~이/가 포함되어 있습니까?

我慢できます。 참을 수 있습니다.

かなり辛いです。 너무 아쁩니다.

両替できますか? 환전할 수 있습니까?

ドル、元など円に両替はできません。  
달러, 원 등을 엔으로 환전할 수 없습니다.

荷物を預かってください。  
짐을 보관해 주십시오.

お荷物をお預かりします。  
짐을 받겠습니다.

荷物預かり札と交換いたしますので、  
この札は無くさないでください。  
짐 보관표와 교환하오니 이 표를 잃어버리지 않아 주십시오.

預かった荷物はお部屋にあります。  
맡기신 짐은 손님 객실에 있습니다.

ルームキーを部屋に置き忘れました。  
開けていただけますか?  
룸 키를 방에 놓고 왔습니니다.  
열어 주시겠습니까?

インターネットがつながりません。  
인터넷이 연결되지 않습니다.

壊れた。 고장났다

～を失った。 ~을/를 잃어버렸다

～を置き忘れた。 ~을/를 놓고 왔다

# Main Facilities of Hirosaki

弘前市内主な行き先施設一覧

**繁** 弘前市内主要前往目的地施設一覧
**簡** 弘前市内主要旅游关联设施一览
**韓** 히로사키 시내 주요 목적지 시설 일람표

<b>List of Accomodations</b>	ホテル・旅館一覧   <b>飯店・旅館一覧</b> (宾馆酒店・日式旅馆一览)   호텔·로칸 일람
<b>Hotels</b>   ホテル   <b>飯店</b>   <b>酒店</b>   <b>호텔</b>	

<b>Ekimae Hotel New Rest</b> <div>駅前ホテルニューレスト   <b>站前 NEW REST 飯店</b> (站前 NEW REST 宾馆)   에키마에 호텔 뉴레스트</div>
<b>Super Hotel Hirosaki</b> <div>スーパーホテル弘前   <b>弘前超級酒店</b>   슈퍼 호텔 히로사키</div>
<b>Dormy Inn Hirosaki</b> <div>ドミーイン弘前   <b>HOTEL DORMY INN HIROSAKI</b>   도미인 히로사키</div>
<b>Toyoko INN Hirosaki Ekimae</b> <div>東横イン弘前駅前   <b>東横 INN 弘前站前</b> (东横 INN 弘前站前)   도요코인 히로사키 에키마에</div>
<b>Hirosaki Grand Hotel</b> <div>弘前グランドホテル   <b>弘前 GROUND 飯店</b> (弘前大酒店 GRAND HOTEL)   히로사키 그랜드 호텔</div>
<b>Hirosaki Kokusai Hotel</b> <div>弘前国際ホテル   <b>弘前國際飯店</b> (弘前国际宾馆)   히로사키 국제 호텔</div>
<b>Hirosaki Toei Hotel</b> <div>弘前東栄ホテル   <b>弘前東榮飯店</b> (弘前东荣宾馆)   히로사키 도에이 호텔</div>
<b>Hirosaki Park Hotel</b> <div>弘前パークホテル   <b>弘前公園飯店</b> (弘前公园宾馆)   히로사키 파크 호텔</div>
<b>Hirosaki Plaza Hotel</b> <div>弘前プラザホテル   <b>弘前廣場飯店</b> (弘前广场宾馆)   히로사키 플라자 호텔</div>
<b>Blossom Hotel Hirosaki</b> <div>プロッサムホテル弘前   <b>弘前櫻花酒店 BLOSSOM HOTEL</b>   블로섬 호텔 히로사키</div>
<b>Hotel Naqua City Hirosaki</b> <div>ホテル ナクアシティ 弘前   <b>弘前 NAQUA CITY 飯店</b> (弘前 NAQUA CITY 宾馆)   호텔 나쿠아시티 히로사키</div>
<b>Hotel Hyper Hills Hirosaki</b> <div>ホテルハイパーヒルズ弘前   <b>호텔 하이퍼힐즈 히로사키</b></div>
<b>Hotel Shinjuku</b> <div>ホテル新宿   <b>新宿飯店</b> (新宿宾馆)   호텔 신주쿠</div>
<b>Hotel New Castle</b> <div>ホテルニューキャッスル   <b>호텔 뉴캐슬</b></div>
<b>Hotel Route Inn Hirosaki Ekimae</b> <div>ホテルルートイン弘前駅前   <b>HOTEL ROUTE-INN 弘前站前</b>   호텔 루트인 히로사키 에키마에</div>
<b>Hotel Route Inn Hirosaki Joto</b> <div>ホテルルートイン弘前城東   <b>HOTEL ROUTE-INN 弘前城東</b> (HOTEL ROUTE-INN 弘前城东)   호텔 루트인 히로사키 조토</div>
<b>Ricorso Hirosaki</b> <div>リコルソ弘前   <b>RICORSO 弘前</b>   리코르소 호텔</div>

<b>Ryokans</b>   <b>旅館</b>   <b>旅館</b>   <b>日式旅馆</b>   <b>로칸</b>
--

<b>Ishiba Ryokan</b> <div>石場旅館   <b>石场旅馆</b>   이시바 로칸</div>
<b>Kobori Ryokan</b> <div>小堀旅館   <b>小堀旅馆</b>   고보리 로칸</div>
<b>Saiei Ryokan</b> <div>齋栄旅館   <b>齋榮旅館</b> (齋荣旅馆)   사이에이 로칸</div>
<b>Hirosaki Star and Forests of Roman Topia</b> <div>弘前市星と森のロマントピア   <b>星與森之 ROMANTOPIA</b> (星和森林的罗马拖邦)   히로사키시 호시토모리노 로만토피아</div>

<b>Major Tourist Facilities</b>	主な観光施設   <b>主要觀光設施</b> (主要观光设施)   주요 관광시설
---------------------------------	---

<b>Hirosaki City</b>   弘前市   히로사키시
------------------------------------

<b>Hirosaki Park</b> <div>弘前公園   <b>弘前公園</b> (弘前公园)   히로사키 공원</div>
<b>Yoshino-cho Park</b> <div>吉野町緑地   <b>吉野町綠地</b> (吉野町绿地)   요시노초 녹지공원</div>
<b>Aomori Bank Memorial Hall</b> <div>青森銀行記念館   <b>青森銀行紀念館</b> (青森银行纪念馆)   아오모리 은행기념관</div>
<b>Former Hirosaki City Library</b> <div>旧弘前市立図書館   <b>舊弘前市立圖書館</b> (旧弘前市立图书馆)   구 히로사키 시립도서관</div>
<b>Hirosaki Episcopal Anglian Ascension Church</b> <div>弘前昇天教会   <b>弘前昇天教會</b> (弘前升天教会)   히로사키쇼넨 교회</div>
<b>Hirosaki Church of the United Church of Christ in Japan</b> <div>日本基督教団弘前教会   <b>日本基督教團弘前教會</b> (日本基督教团弘前教会)   일본 그리스도교단 히로사키 교회</div>
<b>Fujita Memorial Garden (Former Fujita Residence)</b> <div>藤田記念庭園 (旧藤田家別邸)   <b>藤田紀念庭園</b> (舊藤田家別邸) (藤田記念庭園(旧藤田家别邸))   후지타 기념정원(구 후지타 가(家) 별장)</div>
<b>Old Eighth Division Secretary's Residence (Hirosaki Mayor's Official Residence)</b> <div>旧第八師団長官舎 (弘前市長公舎)   <b>舊第八師團長官宿舍</b> (弘前市長公舎) (旧第八师团长官宿舍 (弘前市长公舎))   구 제 8사단장 관사(히로사키 시장 관사)</div>
<b>Catholic Church of Hirosaki</b> <div>カトリック弘前教会   <b>天主教弘前教會</b> (天主教弘前教会)   히로사키 카톨릭 교회</div>
<b>Former To-o Gijyuku Missionary House</b> <div>旧東奥義塾外人教師館   <b>舊東奥義塾外人教師館</b> (旧东奥义塾外人教师馆)   구 도오기주쿠 외국인 교사관</div>
<b>Choshoji Temple</b> <div>長勝寺   <b>長勝寺</b> (长胜寺)   조쇼지 절</div>
<b>Zen Temple Area</b> <div>禅林街   <b>禪林街</b> (禅林街)   젠린가이 거리</div>

<b>Five-Storeid Pagoda, Saishoin Temple</b> <div>最勝院五重塔   <b>最勝院五重塔</b> (最胜院五重塔)   사이쇼인 절 오층탑</div>
<b>Seiganji Temple</b> <div>誓願寺   <b>誓愿寺</b>   세이간지 절</div>
<b>Kakushuji Temple</b> <div>革秀寺   <b>가쿠슈지 절</b></div>
<b>Taiguji Temple</b> <div>袋宮寺   <b>袋宮寺</b>   다이구지 절</div>
<b>Hirosaki Apple Park</b> <div>弘前市りんご公園   <b>弘前市蘋果公園</b> (弘前市苹果公园)   히로사키시 사과공원</div>
<b>Tsugaru-han Neputa Village</b> <div>津軽藩ねぶた村   <b>津軽藩餼菩噠村</b> (津轻藩餼菩咄村)   쓰가루번 네푸타 마을</div>

<b>Mt. Iwaki Area</b>   岩木山周辺   <b>岩木山周邊</b>   <b>岩木山周边</b>   이와키산 주변
---

<b>Iwakiyama Shrine</b> <div>岩木山神社   <b>이와키야마 신사</b></div>
<b>Takateru Shrine</b> <div>高照神社   <b>다카테루 신사</b></div>

<b>Shirakami-Sanchi</b>   白神山地   시라카미 산지
--

<b>Mother Tree</b> <div>マザーツリー   <b>마더 트리</b></div>
<b>Aqua Green Village ANMON</b> <div>アクアグリーンビレッジANMON   <b>水緑庄ANMON</b>   아쿠아 그린빌리지 ANMON</div>
<b>Shirakami-Sanchi Visitor Center</b> <div>白神山地ビジターセンター   <b>白神山地 VISITOR CENTER</b> (白神山地游客中心 VISITOR CENTER)   시라카미 산지 비지터센터</div>

<b>Tourist Information Center</b>	観光案内所   <b>觀光服務處</b> (观光问讯处)   관광안내소
-----------------------------------	--------------------------------------

<b>Hirosaki Municipal Tourist Center</b> <div>弘前市立観光館   <b>弘前市立觀光館</b> (弘前市立观光馆)   히로사키 시립관광관</div>
<b>Machinaka Information Center</b> <div>まちなか情報センター   <b>街区信息中心</b> (街区信息中心)   마치나카 정보센터</div>
<b>Hirosaki City Tourist Information Center</b> <div>弘前市観光案内所   <b>弘前車站觀光微詢處</b> (弘前车站观光问讯处)   히로사키시 관광안내소</div>

<b>Major Onsen Ryokans</b>	主な温泉旅館   <b>主要温泉旅館</b> (主要温泉旅馆)   주요 온천 로칸
----------------------------	--

<b>Asobe no mori Iwaki-so</b> <div>アソベの森 いわき荘   <b>遊之森 岩木莊</b> (游之森 岩木庄)   아소베노모리 이와키소</div>
<b>Yama no Hotel</b> <div>山のホテル   <b>山之飯店</b> (山之宾馆)   야마노 호텔</div>
<b>Rockwood Hotel &amp; Spa</b> <div>ロックウッドホテル&amp;スパ   <b>Rockwood 호텔&amp; 스파</b></div>
<b>Buna-no-Sato Shirakami-kan</b> <div>ブナの里 白神館   <b>山毛榉之郷 白神館</b>   山毛榉之乡 白神馆   부나노사토 시라카미칸</div>
<b>Tsugaru Minamida Onsen Hotel Apple Land</b> <div>津軽南田温泉ホテルアップルランド   <b>津軽之宿 南田蘋果園温泉飯店</b> (津轻之宿 南田苹果园温泉酒店)   쓰가루미나마이다 온천호텔 애플랜드</div>
<b>Lamp no Yado Aoni Onsen</b> <div>ランプの宿 青荷温泉   <b>燈火民宿 青荷温泉</b> (灯之宿 青荷温泉)   램프노야도 아오니 온천</div>
<b>Kai Tsugaru</b> <div>界 津軽   <b>界 津輕</b> (界 津轻)   가이 쓰가루</div>
<b>Fujiya Hotel</b> <div>不二屋ホテル   <b>不二屋飯店</b> (不二屋宾馆)   후지야 호텔</div>

<b>Major Facilities</b>	主な施設   <b>主要設施</b> (主要设施)   주요시설
-------------------------	----------------------------------

<b>Aomori Central Pier</b> <div>青森市中央埠頭   <b>青森市中央埠頭</b> (青森市中央埠头)   아오모리시 중앙부두</div>
<b>Aomori Ferry Pier</b> <div>青森市フェリー埠頭   <b>青森市遊輪埠頭</b> (青森市渡轮埠头)   아오모리시 페리부두</div>
<b>Aomori Airport</b> <div>青森空港   <b>青森機場</b> (青森机场)   아오모리 공항</div>
<b>Shin-Aomori Station</b> <div>新青森駅   <b>新青森車站</b> (新青森站)   신아오모리역</div>
<b>Aomori Station</b> <div>青森駅   <b>青森車站</b> (青森站)   아오모리역</div>
<b>Hirosaki Station</b> <div>弘前駅   <b>弘前車站</b> (弘前车站)   히로사키역</div>
<b>Hirosaki Bus Terminal</b> <div>弘前バスターミナル   <b>弘前巴士總站</b> (弘前巴士总站)   히로사키 버스터미널</div>
<b>Hirosaki City Hospital</b> <div>弘前市立病院   <b>弘前市立醫院</b> (弘前市立医院)   히로사키 시립병원</div>
<b>Hirosaki University School of Medicine &amp; Hospital</b> <div>弘前大学医学部附属病院   <b>弘前大學醫學部附屬醫院</b> (弘前大学医学部附属医院)   히로사키대학 의학부 부속병원</div>
<b>Hirosaki National Hospital</b> <div>国立弘前病院   <b>國立弘前醫院</b> (国立弘前医院)   국립 히로사키 병원</div>
<b>Hirosaki University</b> <div>弘前大学   <b>弘前大學</b> (弘前大学)   히로사키 대학</div>